

## Licence LLCER - 2 Parcours : Etudes anglophones / métiers de la traduction



### Présentation

- **Accessible en formation continue**

La licence d'anglais de l'UPVD offre deux parcours dès la deuxième année :

- **Le parcours Études transmédiales** intègre des enseignements liés à la culture visuelle et numérique dans le monde anglophone contemporain. Ce nouveau cursus prend en compte les évolutions culturelles et technologiques de notre société. Il permet à l'étudiant d'acquérir des connaissances et des compétences relatives à l'environnement culturel dont il ambitionne de devenir spécialiste, en mettant l'accent sur les dimensions numérique, audiovisuelle et transmédiat.
- **Le parcours Métiers de la traduction** forme les étudiants à la traduction écrite et orale (thème, version, traduction de spécialité, interprétariat). Il comporte des cours de méthodologie et de pratique de la traduction (littéraire, scientifique, juridique, audio-visuelle...) et de l'interprétariat. Il apporte en outre une connaissance approfondie des cultures du monde anglophone, par l'intermédiaire du cinéma, de la littérature, de la linguistique et des grands enjeux socio-historiques de la sphère anglophone.

### Enjeux

Les objectifs de la filière LLCER anglais sont de fournir, en France et à l'étranger, des experts de la langue anglaise et des aires culturelles anglophones à même d'exercer des fonctions d'information, de communication, de transmission et de décision au sein d'un univers mondialisé dont la langue partagée est l'anglais. La licence LLCER anglais offre aux étudiants une formation solide et complète visant à leur conférer une connaissance approfondie de la langue anglaise et des sociétés de la sphère anglophone.

### Organisation de la formation

Durée : 3 ans

Volume horaire : 1600 heures (Parcours 1) - 1500 heures (Parcours 2)

Stage obligatoire : 1 semaine en L3 au début du semestre 6

Séjours, stages ou études dans des pays anglophones très vivement recommandés

### Langues enseignées

LV1 : anglais langue principale

LV2 : allemand, catalan, chinois, espagnol, portugais

Langues anciennes : latin, grec

### Volume des enseignements en langue étrangère

90 %

### Cursus à l'étranger

Dans le cadre des échanges ERASMUS, il est possible de suivre un semestre ou une année des cursus de licence 2 et de licence 3 dans les universités partenaires (Edimbourg et Stirling en Écosse, Bangor au Pays de Galles, Dalarna en Suède, Joensuu en Finlande, et le département d'anglais de l'université de Valencia en Espagne).

### Modalités de contrôle des connaissances

Le règlement des enseignements LSH et la charte des examens peuvent être consultés sur le site de l'UPVD. Les modalités de contrôle des connaissances sont votées par les conseils centraux. Elles sont communiquées aux étudiants via leur espace numérique de travail.

### Nombre de crédits ECTS

180

### Lieu(x) de la formation

- Perpignan

### Public

Niveau(x) de recrutement

- Bac

### Stage(s)

Non

### Renseignements

**Responsables pédagogiques**  
Hélène Guillaume

**Administration**  
LSH Département d'anglais  
Valérie Boineau  
04 68 66 21 70

**Service des études, de la vie étudiante, de l'orientation et de l'appui au handicap (SEVEOH/ BAIO) :**  
04 68 66 20 42  
baio@univ-perp.fr

<https://www.parcoursup.fr/>

## Admission

### Candidature

#### Modalités de candidature

##### Niveau

Être titulaire du baccalauréat

Être titulaire du Diplôme d'Accès d'Entrée à l'Université (DAEU)

Tout diplôme jugé équivalent par la commission pédagogique

#### Modalités d'admission

##### Admission en L1 via la plateforme Parcoursup

Admission en L2 et L3 à l'appréciation de la commission pédagogique :

Accéder au dossier de candidature

Mobilité Erasmus

## Et après ?

### Poursuites d'études

- Inscription en Master (après avis de la commission pédagogique concernée), en particulier le Master trilingue INTERVALES (Interprétation et Valorisation des Environnements) de l'UPVD.
- Accès sur dossier ou sur concours à certaines écoles de traduction, interprétariat, journalisme, médiation culturelle, communication, etc.
- Inscription en Master MEEF du Secondaire (Métiers de l'Enseignement, de l'Education et de la Formation) ; préparation au CAPES (Certificat d'Aptitude au Professorat de l'Enseignement du Second degré).
- Inscription en Master MEEF du Primaire ; préparation au CAPE (Certificat d'Aptitude au Professorat des Écoles).

## Programme

Connaitre les crédits ECTS pour cette licence



Licence 1  
Licence 2 Anglais / Traduction  
Licence 3 Anglais / Traduction

---

### Semestre 1

#### UE1 - Compétences disciplinaires

- Initiation à la phonologie
- Initiation à la linguistique
- Grammaire et thème 1
- Version 1
- Histoire et culture des États-Unis 1
- Histoire et culture du Royaume-Uni 1
- Arts visuels 1

#### UE2 - Compétences transversales

- Langue française 1
- Méthodologie et apprentissage 1
- Langue vivante 2 ou ancienne

#### UE3 - Compétences pré-professionnelles

- Ressources documentaires

#### UE4 - Compétences spécifiques

- Introduction à la culture numérique anglophone 1
- Histoire des arts anglophones
- La nouvelle anglophone

### Semestre 2

#### UE1 - Compétences disciplinaires

- Grammaire et expression en anglais
- Grammaire et thème 2
- Version 2
- Expression orale 1
- Histoire et culture des États-Unis 2
- Histoire et culture du Royaume-Uni 2
- Arts visuels 2

#### UE2 - Compétences transversales

- Langue française 2
- Méthodologie et apprentissage 2
- Langue vivante 2 ou ancienne

#### UE3 - Compétences pré-professionnelles

- PPP (projet professionnel personnalisé)

#### UE4 - Compétences spécifiques

- Introduction à la culture numérique anglophone 2
- Cinéma anglophone 2
- Notions philosophiques
- Poésie et fiction

### Parcours études transmédiales

#### Semestre 3

#### UE1 - Compétences disciplinaires

- Thème 3

- Version 3
- Linguistique 1
- Phonologie 1
- Expression orale 2
- Histoire et culture des États-Unis 3
- Histoire et culture du Royaume-Uni 3
- Histoire de la littérature anglophone 1
- Les Amériques (mutualisé avec la licence d'espagnol)

#### UE2 - Compétences transversales

- Langue française 3
- Langue vivante 2 ou ancienne
- Formation au numérique

#### UE3 - Compétences pré-professionnelles

- Mieux se connaître et exprimer son parcours
- Option facultative pré-MEEF

#### UE4 - Compétences spécifiques

- Introduction aux media studies
- Narratologies
- Auteurs et artistes anglophones 1

### Semestre 4

#### UE1 - Compétences disciplinaires

- Thème 4
- Version 4
- Linguistique 2
- Phonologie 2
- Expression orale 3
- Histoire et culture des États-Unis 4
- Histoire et culture du Royaume-Uni 4
- Histoire de la littérature anglophone 2
- Représentations de la guerre d'Espagne
- (mutualisé avec licence d'espagnol)

#### UE2 - Compétences transversales

- Langue française 4
- Compétences numériques
- Langue vivante 2 ou ancienne

#### UE3 - Compétences pré-professionnelles

- Techniques numériques et créations transmédiales
- Option facultative pré-MEEF

#### UE4 - Compétences spécifiques

- Anglais des médias
- Le cinéma anglo-américain
- Poétiques
- Auteurs et artistes anglophones 2

### Semestre 5

#### UE1 - Compétences disciplinaires

- Phonologie et langue orale
- Thème 5
- Version 5
- Histoire de la langue anglaise
- Histoire et culture des États-Unis 5
- Histoire et culture du Commonwealth 1
- Littérature et théâtre 16e-18e siècles
- Frontière US-Mexique 1 (mutualisé avec licence d'espagnol)

#### UE2 - Compétences transversales

- Problématiques littéraires

- Langue vivante 2 ou ancienne

#### UE3 - Compétences pré-professionnelles

- Savoir faire une candidature
- Option facultative Français Langue Etrangère (FLE)
- Option facultative pré-MEEF

#### UE4 - Compétences spécifiques

- Penser le contemporain
- Culture audiovisuelle
- Textes et textualités

### **Semestre 6**

#### UE1 - Compétences disciplinaires

- Langue orale 3
- Thème 6
- Version 6
- Linguistique 3
- Histoire et culture des États-Unis 6
- Histoire et culture du Commonwealth 2
- Littérature et théâtre 19e-21e siècles
- Frontière US-Mexique 2 (mutualisé avec licence d'espagnol)

#### UE2 - Compétences transversales

- Langue vivante 2 ou ancienne

#### UE3 - Compétences pré-professionnelles

- Stage
- Initiation aux métiers de la recherche ou
- Premiers pas vers l'entrepreneuriat
- Option facultative Français Langue Étrangère (FLE) 2
- Option facultative pré-MEEF

#### UE4 - Compétences spécifiques

- Du texte à l'écran
- Postcolonialisme et transmédiabilité
- Nouveaux mondes, nouveaux médias

### **Parcours métiers de la traductions**

### **Semestre 3**

#### UE1 - Compétences disciplinaires

- Thème 3
- Version 3
- Linguistique 1
- Phonologie 1
- Expression orale 2
- Histoire et culture des États-Unis 3
- Histoire et culture du Royaume-Uni 3
- Histoire de la littérature anglophone 1
- Les Amériques (mutualisé avec la licence d'espagnol)

#### UE2 - Compétences transversales

- Langue française 3
- Langue vivante 2 ou ancienne
- Formation au numérique

#### UE3 - Compétences pré-professionnelles

- Mieux se connaître et exprimer son parcours
- Option facultative pré-MEEF

#### UE4 - Compétences spécifiques

- Traduction audiovisuelle

- Traduction journalistique
- Traduction renforcée

## **Semestre 4**

### UE1 - Compétences disciplinaires

- Thème 4
- Version 4
- Linguistique 2
- Phonologie 2
- Expression orale 3
- Histoire et culture des États-Unis 4
- Histoire et culture du Royaume-Uni 4
- Histoire de la littérature anglophone 2
- Représentations de la guerre d'Espagne  
(mutualisé avec licence d'espagnol)

### UE2 - Compétences transversales

- Langue française 4
- Compétences numériques pour traducteurs
- Langue vivante 2 ou ancienne

### UE3 - Compétences pré-professionnelles

- Les métiers de la traduction
- Option facultative pré-MEEF

### UE4 - Compétences spécifiques

- Traduction littéraire 1
- Traduction technique 1
- Interprétariat

## **Semestre 5**

### UE1 - Compétences disciplinaires

- Phonologie et langue orale
- Thème 5
- Version 5
- Histoire de la langue anglaise
- Histoire et culture des États-Unis 5
- Histoire et culture du Commonwealth
- Littérature et théâtre 16e-18e siècles
- Frontière US-Mexique 1 (mutualisé avec licence d'espagnol)

### UE2 - Compétences transversales

- Langue vivante 2 ou ancienne

### UE3 - Compétences pré-professionnelles

- Savoir faire une candidature ou  
Premiers pas vers l'entrepreneuriat
- Option facultative Français Langue Etrangère (FLE) 1
- Option facultative pré-MEEF

### UE4 - Compétences spécifiques

- Traduction audiovisuelle 2
- Traduction juridique
- Traductologie

## **Semestre 6**

### UE1 - Compétences disciplinaires

- Langue orale 3
- Thème 6
- Version 6
- Linguistique 3
- Histoire et culture des États-Unis 6
- Histoire et culture du Commonwealth 2

- Littérature et théâtre 19e-21 siècles
- Frontière US-Mexique 2

UE2 - Compétences transversales

- Langue vivante 2 ou ancienne

UE3 - Compétences pré-professionnelles

- Stage et rapport
- Option facultative Français Langue Etrangère (FLE) 2
- Option facultative pré-MEEF

UE4 - Compétences spécifiques

- Traduction littéraire 2
- Traduction scientifique 2
- TAO et localisation



**UPVD**

**UFR Lettres et Sciences  
Humaines**

Faculté des Lettres et  
Sciences Humaines - 52  
avenue Paul Alduy - BAT Y  
66860 Perpignan cedex

**Source du document**  
<https://www.univ-perp.fr/>